

Zedekia, raja Yehuda, tidak akan luput dari tangan orang Kasdim, melainkan pasti akan diserahkan ke dalam tangan raja Babel, sehingga ia berbicara dengan dia mulut sama mulut dan melihat dia mata sama mata;

עד-	יְהוּדָה	וְשָׁם	צְדָקְיָהוּ	אֶת-	יֹלֵךְ	וּבָבֶל	5
sampai-	dia-akan-tinggal	dan-di-sana	Zedekia	(objek)-	dia-akan-membawa	dan-ke-Babel	
H5704	H1961	H8033	H6667	H0853	H3212	H0894	
אֶת-	תִּלְחָמֹוּ	כִּי	יְהוָה	נְאֻם-	אָתָּה	פָּקֹדִי	
melawan-	kamu-berperang	sebab	TUHAN	demikianlah-	dia	Aku-mengunjungi	
H0854			H3068	H5002	H0853		
		פַּ	תִּצְלִיחוּ:	לֹא	חַכְשָׁדִים		
		(para)	kamu-akan-berhasil	tidak	orang-orang-Kasdim		
				H3808	H3778		

Zedekia akan dibawanya ke Babel dan di sanalah ia akan tinggal, sampai Aku memperhatikannya, demikianlah firman TUHAN. Apabila kamu berperang melawan orang Kasdim itu, kamu tidak akan beruntung!"

וַיֹּאמֶר	יְרֵמְיָהוּ	הִנֵּה	דְּבַר-	יְהוָה	אֵלַי	לְאָמֹר:	6
dan-berkata	Yeremia	datanglah	firman-	TUHAN	kepadaku	demikian	
H0559	H3414	H1961	H1697	H3068	H0413	H0559	

Berkatalah Yeremia: "Firman TUHAN datang kepadaku, bunyinya:

קָנָה	לְאָמֹר	אֵלַיךָ	בָּא	דְּרֹךְ	שָׁלֵם	בֶּן-	חַנְמֵאֵל	הִנֵּה	7
belilah	demikian	kepadamu	datang	pamanmu	Salum	anak-	Hanameel	sesungguhnya	
H7069	H0559	H0413	H0935	H1730	H7967		H2601	H2009	
הַנְּאֻלָּה	מִשְׁפָּט	לִךְ	כִּי	בְעֲנֹתוֹת	אֲשֶׁר	שָׂדֵי	אֶת-	לִךְ	
penebusan	hak	bagimu	sebab	di-Anatot	yang	ladangku	(objek)-	bagimu	
H1353	H4941			H6068			H0853		
							לְקָנוֹת:		
							untuk-membeli		
							H7069		

Sesungguhnya, Hanameel, anak Salum, pamanmu, akan datang kepadamu dengan usul: Belilah ladangku yang di Anatot itu, sebab engkau yang mempunyai hak tebus untuk membelinya.

אֶל-	יְהוָה	כְּדִבְרֵי	דְּוַי	בֶּן-	חַנְמֵאֵל	אֵלַי	וַיָּבֵא	8	
ke-	TUHAN	sesuai-firman	pamanku	anak-	Hanameel	kepadaku	dan-datanglah		
H0413	H3068	H1697	H1730		H2601	H0413	H0935		
אֲשֶׁר-	שָׂדֵי	אֶת-	נָא	קָנָה	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	הַמְטָרָה	חֲצֵר	
yang-	ladangku	(objek)-	kiranya	belilah	kepadaku	dan-dia-berkata	penjagaan	pelataran	
		H0853	H4994	H7069	H0413	H0559	H4307		
וּלְךָ	הִירָשָׁה	מִשְׁפָּט	לִךְ	כִּי-	בְנֵימִין	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	בְּעֲנֹתוֹת	
dan-bagimu	warisan	hak	bagimu	sebab-	Benyamin	di-tanah	yang	di-Anatot	
	H3425	H4941			H1144	H0776		H6068	
				וְאֵדַע	לִךְ	קָנָה-	הַנְּאֻלָּה		
	itu	TUHAN	firman-	bahwa	dan-aku-mengetahui	bagimu	belilah-	penebusan	
	H1931	H3068	H1697	H3045		H7069	H1353		

Kemudian, sesuai dengan firman TUHAN, datanglah Hanameel, anak pamanku, kepadaku di pelataran penjagaan, dan mengusulkan kepadaku: Belilah ladangku yang di Anatot di daerah Benyamin itu, sebab engkau yang mempunyai hak milik dan hak tebus; belilah itu! Maka tahulah aku, bahwa itu adalah firman TUHAN.

בַּעֲנֹתוֹת אֲשֶׁר דָּרַי פֶּמֶנְאֵל בֶּן-חֲנַמְאֵל מֵאֵת הַשָּׂדֶה אֶת-וְאֶקְנָה 9
 di-Anatot yang pamanku anak- Hanameel dari ladang-itu (objek)- dan-aku-membeli
[H6068](#) [H1730](#) [H2601](#) [H0854](#) [H0853](#) [H7069](#)

: הַכֶּסֶף וְעֶשְׂרֵה שִׁקְלִים שִׁבְעָה הַכֶּסֶף אֶת-לֹו וְאֶשְׁקָלֶהּ
 perak dan-sepuluh syikal tujuh-belas perak (objek)- kepadanya dan-aku-menimbang-
[H3701](#) [H6235](#) [H8255](#) [H7651](#) [H3701](#) [H0853](#) [H8254](#)

Jadi aku membeli ladang yang di Anatot itu dari Hanameel, anak pamanku, dan menimbang uang baginya: tujuh belas syikal perak.

עֲדִים וְאָעַד וְאֶחֱתָם בְּסִפְרָו וְאֶכְתָּב 10
 saksi-saksi dan-aku-meminta-saksi dan-aku-memeteraikan dalam-surat dan-aku-menulis
[H5707](#) [H2856](#) [H3789](#)

: בְּמֵאֻזְנִים הַכֶּסֶף וְאֶשְׁקָל
 dengan-timbangan perak dan-aku-menimbang
[H3976](#) [H3701](#) [H8254](#)

Aku menulis surat pembelian, memeteraikannya, memanggil saksi-saksi dan menimbang perak itu dengan neraca.

הַמִּצְוָה הַחֲתוּם אֶת-הַמִּקְנָה סִפְרָו אֶת-וְאֶקַח 11
 perintah yang-tersegel (objek)- pembelian surat (objek)- dan-aku-mengambil
[H4687](#) [H2856](#) [H0853](#) [H4736](#) [H0853](#) [H3947](#)

: הַנְּלוּי וְאֶת-וְהַחֲקִים
 yang-terbuka dan-(objek)- dan-ketetapan
[H1540](#) [H0853](#) [H2706](#)

Lalu aku mengambil surat pembelian yang berisi syarat dan ketentuan itu, baik yang dimeteraikan maupun salinannya yang terbuka;

בֶּן-נְרִיָּה בֶּן-בָּרוּךְ אֶל-הַמִּקְנָה הַסִּפְרָו אֶת-וְאֶתָן 12
 anak- Neria anak- Barukh kepada- pembelian surat (objek)- dan-aku-memberikan
[H5374](#) [H1263](#) [H0413](#) [H4736](#) [H0853](#) [H5414](#)

הַכְּתָבִים הָעֲדִים וְלְעֵינַי דָּרַי פֶּמֶנְאֵל לְעֵינַי מַחְסֵיָהּ
 yang-menuliskan para-saksi dan-di-depan-mata pamanku Hanameel di-depan-mata Mahseya
[H3789](#) [H5707](#) [H1730](#) [H2601](#) [H4271](#)

בַּחֲצֵר הַיֹּשְׁבִים הַיְהוּדִים כָּל-לְעֵינַי הַמִּקְנָה בְּסִפְרָו
 di-pelataran yang-duduk orang-orang-Yehuda semua- di-depan-mata pembelian dalam-surat
[H3427](#) [H3064](#) [H3605](#) [H4736](#)

: הַמְּטָרָה
 penjagaan
[H4307](#)

kemudian aku memberikan surat pembelian itu kepada Barukh bin Neria bin Mahseya di depan Hanameel, anak pamanku, di depan para saksi yang telah menandatangani surat pembelian itu, dan di depan semua orang Yehuda yang ada di pelataran penjagaan itu.

: לְאָמַר לְעֵינֵיהֶם לְעֵינַי בָּרוּךְ אֶת-וְאֶצְוֶה 13
 demikian di-depan-mata-mereka Barukh (objek) dan-aku-memerintahkan
[H0559](#) [H1263](#) [H0853](#) [H6680](#)

Di depan mereka aku memerintahkan kepada Barukh, kataku:

הספרים	את	לקוח	ישראל	אלהי	צבאות	יהוה	אמר	כה	14
surat-surat	(objek)-	ambillah	Israel	Allah-	semesta-alam	TUHAN	berfirman	demikian-	
	H0853	H3947	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	
ספר	ואת	החתום	ואת	הזה	המקנה	ספר	את	האלה	
surat	dan-(objek)	yang-tersegel	dan-(objek)	ini	pembelian	surat	(objek)	ini	
	H0853	H2856	H0853	H2088	H4736		H0853	H0428	
ימים	יעמדו	למען	חרש	בכלי-	ונתתם	הזה	הגלוי		
hari-hari	bertahan	supaya	tanah-liat	dalam-bejana-	dan-taruhlah-itu	ini	yang-terbuka		
H3117	H5975	H4616	H2789	H3627	H5414	H2088	H1540		
							רבנים:		
							(sela)	banyak	

Beginilah firman TUHAN semesta alam, Allah Israel: Ambillah surat-surat ini, baik surat pembelian yang dimeteraikan itu maupun salinan yang terbuka ini, taruhlah semuanya itu dalam bejana tanah, supaya dapat tahan lama.

יקנו	עוד	ישראל	אלהי	צבאות	יהוה	אמר	כה	כי	15
akan-dibeli	masih	Israel	Allah-	semesta-alam	TUHAN	berfirman	demikianlah	sebab	
H7069	H5750	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541		
	פ	הזאת:	בארץ	וכרמים	ושדות		בתים		
	(para)	ini	di-tanah	dan-kebun-kebun-anggur	dan-ladang-ladang		rumah-rumah		
		H2063	H0776	H3754					

Sebab beginilah firman TUHAN semesta alam, Allah Israel: Rumah, ladang dan kebun anggur akan dibeli pula di negeri ini!

המקנה	ספר	את	תתן	אחרי	יהוה	אל-	ואתפלל	16
pembelian	surat	(objek)-	aku-memberikan	sesudah	TUHAN	kepada-	dan-aku-berdoa	
H4736		H0853	H5414		H3068	H0413	H6419	
				לומר:	נריה	בן-	ברוך	
				demikian	Neria	anak-	Barukh	kepada-
				H0559	H5374		H1263	H0413

Sesudah kuberikan surat pembelian itu kepada Barukh bin Neria, berdoalah aku kepada TUHAN, kataku:

ואת	השמים	את	עשית	אתה	הנה	יהוה	ארני	אהה	17
dan-(objek)-	langit	(objek)-	telah-membuat	Engkau	sesungguhnya	TUHAN	Tuhan	oh	
H0853	H8064	H0853			H2009	H3069	H0136	H0162	
לא	הנטויה		ובזרעך		הגדול	בכחך		הארץ	
tidak-	yang-terentang		dan-dengan-lengan-Mu		yang-besar	dengan-kuasa-Mu		bumi	
H3808	H5186		H2220					H0776	
					דבר:	כל-	ממך	יפלא	
					perkara	segala-	dari-Mu	terlalu-sulit	
					H1697	H3605		H6381	

Ah, Tuhan ALLAH! Sesungguhnya, Engkaulah yang telah menjadikan langit dan bumi dengan kekuatan-Mu yang besar dan dengan lengan-Mu yang terentang. Tiada suatu apa pun yang mustahil untuk-Mu!

אבות עון ומשלים לאלפים חסד עשה 18
 bapa-bapa kesalahan dan-membalas kepada-beribu-ribu kasih-setia yang-berbuat
[H0001](#) [H5771](#) [H0505](#)

הגבור הגדול האל אחריהם בניהם חיק אל-
 yang-perkasa yang-besar Allah sesudah-mereka anak-anak-mereka pangkuan ke-dalam-
[H1368](#) [H0410](#) [H2436](#) [H0413](#)

שמו: צבאות יהוה
 nama-Nya semesta-alam TUHAN
[H8034](#) [H3068](#)

Engkaulah yang menunjukkan kasih setia-Mu kepada beribu-ribu orang dan yang membalaskan kesalahan bapa kepada anak-anaknya yang datang kemudian. Ya Allah yang besar dan perkasa, nama-Mu adalah TUHAN semesta alam,

על- פקחות עיניך אשר- העלילה ורב העצה גדל 19
 atas- terbuka mata-Mu yang- dalam-perbuatan dan-berkuasa dalam-nasihat besar
[H6491](#) [H5950](#) [H6098](#)

לאיש לתת אדם בני דרכי כל-
 kepada-seseorang untuk-memberikan manusia anak-anak jalan-jalan semua-
[H0376](#) [H5414](#) [H0120](#) [H1870](#) [H3605](#)

מעלליו: וכפרי כדרכיו
 perbuatan-perbuatannya dan-sesuai-buah sesuai-jalan-jalannya
[H4611](#) [H6529](#) [H1870](#)

besar dalam rancangan-Mu dan agung dalam perbuatan-Mu; mata-Mu terbuka terhadap segala tingkah langkah anak-anak manusia dengan mengganjar setiap orang sesuai dengan tingkah langkahnya dan sesuai dengan buah perbuatannya;

היום עד- מצרים בארץ- ומפתים אותות שמת אשר- 20
 hari sampai- Mesir di-tanah- dan-keajaiban-keajaiban tanda-tanda menempatkan yang-
[H3117](#) [H5704](#) [H4714](#) [H0776](#) [H4159](#) [H0226](#)

כיום שם לך ונתעשה- ובאדם ובישראל הנה
 seperti-hari nama bagi-Mu dan-Engkau-membuat- dan-di-antara-manusia dan-di-Israel ini
[H3117](#) [H8034](#) [H0120](#) [H3478](#) [H2088](#)

הנה:
 ini
[H2088](#)

Engkau yang memperlihatkan tanda-tanda dan mujizat-mujizat di tanah Mesir, sampai kepada waktu ini kepada Israel dan kepada umat manusia, sehingga Engkau membuat nama bagi-Mu, seperti yang ternyata pada waktu ini.

מצרים מארץ ישראל את- עמך את- ונצא 21
 Mesir dari-tanah Israel (objek)- umat-Mu (objek)- dan-Engkau-mengeluarkan
[H4714](#) [H0776](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3318](#)

חזקה וביד ובמופתים באתות
 yang-kuat dan-dengan-tangan dan-dengan-keajaiban-keajaiban dengan-tanda-tanda
[H2389](#) [H3027](#) [H4159](#) [H0226](#)

גדול: ובמורא נטויה ובאזרוע
 yang-besar dan-dengan-kengerian yang-terentang dan-dengan-lengan
[H5186](#) [H0248](#)

Engkau telah membawa umat-Mu Israel keluar dari tanah Mesir dengan tanda-tanda dan mujizat-mujizat, dengan tangan yang kuat dan lengan yang terancang dan dengan kedahsyatan yang besar.

נְשָׁבַעְתָּ Engkau-bersumpah H7650	אֲשֶׁר- yang-	הַזֹּאת ini H2063	הָאֲרֶץ tanah H0776	אֶת- (objek)- H0853	לָהֶם kepada-mereka	וְנָתַן dan-Engkau-memberikan H5414
חֵלֶב susu H2461	זָבַת yang-mengalir H2100	אֲרֶץ tanah H0776	לָהֶם kepada-mereka	לְתֵת untuk-memberikan H5414	לְאֲבוֹתָם kepada-nenek-moyang-mereka H0001	

וְדָבַשׁ:
dan-madu
[H1706](#)

Dan Engkau telah memberikan kepada mereka negeri ini, seperti yang telah Kaujanjikan dengan sumpah kepada nenek moyang mereka untuk memberikannya kepada mereka, suatu negeri yang berlimpah-limpah susu dan madunya.

בְּקוֹלָךְ suara-Mu H8085	שָׁמְעוּ mereka-mendengarkan H8085	וְלֹא- dan-tidak- H3808	אֵתָּה itu H0853	וַיִּרְשׁוּ dan-mereka-mewarisi H3423	וַיָּבֹאוּ dan-mereka-masuk H0935	
אֲשֶׁר yang H3605	כָּל- segala- H0853	אֵת (objek) H1980	הֵלְכוּ mereka-berjalan H1980	לֹא- tidak- H3808	(וּבְתוֹרַתְךָ) dan-dalam-hukum-Mu H8451	[וּבְתוֹרַתְךָ] [dan-dalam-hukum-Mu] H8451
	עָשׂוּ mereka-berbuat H3808	לֹא tidak H3808	לַעֲשׂוֹת untuk-diperbuat	לָהֶם kepada-mereka	צִוִּיתָהּ Engkau-perintahkan H6680	
הַזֹּאת: ini H2063	הַרְעָה malapetaka	כָּל- segala- H3605	אֵת (objek) H0853	אֹתָם mereka H0853	וַתִּקְרָא sehingga-Engkau-menyebabkan-menimpa H7122	

Kemudian mereka memasuki dan mendudukinya, tetapi mereka tidak mendengarkan suara-Mu dan tidak berkelakuan menurut Taurat-Mu; mereka tidak melakukan segala apa yang Kauperintahkan kepada mereka untuk dilakukan. Sebab itu Engkau melimpahkan kepada mereka segala malapetaka ini.

וְהָעִיר dan-kota H3920	לְלָכְדָּהּ untuk-merebutnya H3920	הָעִיר ke-kota H0935	בָּאוּ datang H0935	הַסְּלָלוֹת tembok-tembok-pengepungan H5550	הִנֵּה lihatlah H2009
הַחֶרֶב pedang H2719	מִפְּנֵי karena H6440	עָלֶיהָ melawannya	הַנִּלְחָמִים yang-berperang H3778	הַכַּשְׂדִּים orang-orang-Kasdım H3027	בְּיָד ke-tangan H5414
	הָיָה telah-terjadi H1961	דִּבַּרְתָּ Engkau-firmankan H1696	וְאֲשֶׁר dan-apa	וְהַדָּבָר dan-penyakit-sampar H1698	וְהָרָעָב dan-kelaparan H7458
				רָאָה: melihat H7200	וְהִנֵּה dan-lihatlah-Engkau H2009

Sesungguhnya, tembok-tembok pengepungan yang dipakai untuk merebut kota telah sampai mendekatinya; oleh karena pedang, kelaparan dan penyakit sampar maka kota itu telah diserahkan kepada orang-orang Kasdim yang memerangnya. Maka apa yang Kaufirmankan itu telah terjadi; sungguh, Engkau sendiri melihatnya.

30 כִּי־ הָיוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יְהוּדָה אָדָּם עֲשִׂים הָרַע
 sebab- adalah anak-anak- Israel dan-anak-anak hanya Yehuda melakukan kejahatan
[H1961](#) [H3478](#) [H3063](#) [H0389](#)

מִכְעֵסִים מִנְעֻרְתֵיהֶם כִּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אָדָּם מַכְעֵסִים
 di-mata-Ku sejak-masa-muda-mereka sebab anak-anak- Israel hanya membuat-Ku-marah
[H3707](#) [H0389](#) [H3478](#)

אֲתִי אֲנִי בְמַעֲשֵׂהָ יָדֵיהֶם נֹאֵם יְהוָה:
 Aku dengan-perbuatan tangan-tangan-mereka demikianlah- TUHAN
[H0853](#) [H4639](#) [H3027](#) [H5002](#) [H3068](#)

Sebab orang Israel dan orang Yehuda hanyalah melakukan yang jahat di mata-Ku sejak masa mudanya; sungguh, orang Israel hanya menimbulkan sakit hati-Ku dengan perbuatan tangan mereka, demikianlah firman TUHAN.

31 כִּי עַל־ אֲפִי וְעַל־ חֲמָתִי הִיְתָה לִי הָעִיר הַזֹּאת לְמֹן־
 sebab untuk- kemarahan-Ku dan-untuk- murka-Ku adalah bagi-Ku kota ini sejak-
[H0639](#) [H2534](#) [H1961](#) [H2063](#)

הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּנוּ אוֹתָהּ וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה לְהַסִּירָהּ
 hari yang mereka-membangun itu dan-sampai hari ini untuk-menyingkirkannya
[H3117](#) [H5704](#) [H2088](#) [H5493](#) [H3117](#)

מֵעַל פָּנָי:
 dari-atas wajah-Ku
[H6440](#)

Ya, kota ini telah membangkitkan murka dan kehangatan amarah-Ku mulai dari hari didirikannya sampai hari ini, sehingga Aku harus menyingkirkannya dari hadapan-Ku,

32 עַל־ כָּל־ רָעַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר
 karena semua- kejahatan anak-anak- Israel dan-anak-anak Yehuda yang
[H3605](#) [H3478](#) [H3063](#)

עָשׂוּ לְהַכְעִסְנִי חֲמָה מִלְכֵיהֶם שָׂרֵיהֶם
 mereka-perbuat untuk-membuat-Ku-marah mereka raja-raja-mereka para-pemimpin-mereka
[H3707](#) [H1992](#) [H4428](#) [H8269](#)

כַּהֲנֵיהֶם וּנְבִיאֵיהֶם וְאִישׁ יְהוּדָה וְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלָּם:
 para-imam-mereka dan-para-nabi-mereka dan-setiap-orang Yehuda dan-penduduk Yerusalem
[H3548](#) [H5030](#) [H0376](#) [H3063](#) [H3427](#) [H3389](#)

karena segala kejahatan yang dilakukan oleh orang Israel dan orang Yehuda untuk menimbulkan sakit hati-Ku, oleh mereka sendiri, raja-raja mereka, pemuka-pemuka mereka, imam-imam mereka, nabi-nabi mereka, orang Yehuda dan penduduk Yerusalem.

33 וַיִּפְּנוּ אֵלַי עָרְךָ וְלֹא פָנִים וְלָמַד אֲתָם
 dan-mereka-membalikkan kepada-Ku punggung dan-bukan wajah dan-mengajar mereka
[H6437](#) [H0413](#) [H6203](#) [H3808](#) [H6440](#) [H3925](#) [H0853](#)

וְלָמַד
 dan-mengajar dengan-rajin dan-mengajar
[H3925](#) [H7925](#) [H3925](#) [H0369](#) [H8085](#) [H3947](#) [H4148](#)

Mereka membelakangi Aku dan tidak menghadap kepada-Ku, dan sekalipun Aku mengajar mereka, terus-menerus, tiada mereka mau mendengarkan atau menerima pengajaran.

נִקְרָא׀ אֲשֶׁר׀ בְּבַיִת׀ שִׁקְוֵיהֶם׀ וַיִּשְׂמוּ׀
disebut- yang- di-dalam-rumah kekejian-kekejian-mereka dan-mereka-menempatkan
[H7121](#) [H8251](#)

לְטַמְּאוֹ׃ עָלָיו׀ שְׁמוֹ׀
untuk-menajiskannya atasnya nama-Ku
[H8034](#)

Mereka menempatkan dewa-dewa mereka yang menjijikkan di rumah yang di atasnya nama-Ku diserukan, untuk menajiskannya.

וַיִּבְנוּ׀ אֶת־ בְּמוֹת׀ הַבַּעַל׀ וְאֲשֶׁר׀ בְּנֵיאַבְנִי׀
Ben- di-lembah yang sang-Baal tempat-tempat-tinggi (objek)- dan-mereka-membangun
[H1116](#) [H0853](#) [H1129](#)

וְאֶת־ לְהַעֲבִיר׀ הַנָּם׀
dan-(objek)- anak-anak-lelaki-mereka (objek)- untuk-memperssembahkan Hinom
[H0853](#) [H2011](#)

וְלֹא׀ צִוִּיתִים׀ לֹא־ אֲשֶׁר׀ לְמֹלֶךְ׀ בְּנוֹתֵיהֶם׀
dan-tidak Aku-perintahkan-mereka tidak- yang kepada-Molokh anak-anak-perempuan-mereka
[H3808](#) [H6680](#) [H3808](#) [H4432](#) [H1323](#)

[הַחֲטִי]׀ לְמַעַן׀ הַזֹּאת׀ הַתּוֹעֵבָה׀ לַעֲשׂוֹת׀ לְבִי׀ עַל־ עָלְתָה׀
[menyebabkan-berdosa] supaya ini kekejian untuk-melakukan hati-Ku di-atas- terlintas
[H2398](#) [H4616](#) [H2063](#) [H8441](#) [H5927](#)

ס (הַחֲטִיא)׀ אֶת־ יְהוּדָה׃
(sela) Yehuda (objek)- menyebabkan-berdosa
[H3063](#) [H0853](#) [H2398](#)

Mereka mendirikan bukit-bukit pengorbanan untuk Baal di Lembah Ben-Hinom, untuk mempersempahkan anak-anak lelaki dan anak-anak perempuan mereka kepada Molokh sebagai korban dalam api, sekalipun Aku tidak pernah memerintahkannya kepada mereka dan sekalipun hal itu tidak pernah timbul dalam hati-Ku, yakni hal melakukan kejjikan ini, sehingga Yehuda tergelincir ke dalam dosa.

אֶל־ יִשְׂרָאֵל׀ אֱלֹהֵי׀ יְהוָה׀ אָמַר׀ כֹּה־ לְכֵן׀ וְעַתָּה׀
mengenai- Israel Allah- TUHAN berfirman demikian- oleh-sebab-itu dan-sekarang
[H0413](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H6258](#)

בְּחַרְב׀ בָּבֶל׀ מֶלֶךְ־ בְּיַד׀ נִתְּנָה׀ אֲמַרִים׀ אַתֶּם׀ וְאֲשֶׁר׀ הַזֹּאת׀ הָעִיר׀
dengan-pedang Babel raja- ke-tangan diserahkan berkata kamu yang ini kota
[H2719](#) [H0894](#) [H4428](#) [H3027](#) [H5414](#) [H0559](#) [H2063](#)

וּבְדָבָר׃ וּבְרָעָב׀
dan-dengan-penyakit-sampar dan-dengan-kelaparan
[H1698](#) [H7458](#)

Oleh sebab itu, beginilah firman TUHAN, Allah Israel, mengenai kota ini, yang engkau katakan telah diserahkan ke dalam tangan raja Babel karena pedang, kelaparan dan penyakit sampar:

אֲשֶׁר הָאֲרָצוֹת מִכָּל-מִקְבְּצֵם הֲנִי 37
 yang negeri-negeri dari-semua- mengumpulkan-mereka sesungguhnya-Aku
[H0776](#) [H3605](#) [H6908](#) [H2009](#)

וּבְחַמְתִּי בְּאִפִּי שָׁם הִרְחַתִּים
 dan-dalam-murka-Ku dalam-kemarahan-Ku ke-sana Aku-menghalau-mereka
[H2534](#) [H0639](#) [H8033](#) [H5080](#)

הִזֵּה הַמָּקוֹם אֶל-וְהִשְׁבַּתִּים גְּדוֹל וּבִקְצָף
 ini tempat kepada- dan-Aku-akan-mengembalikan-mereka besar dan-dalam-kemurkaan
[H2088](#) [H4725](#) [H0413](#) [H7725](#)

לְבֶטַח: וְהִשְׁבַּתִּים
 dengan-aman dan-Aku-akan-mendudukkan-mereka
[H0983](#) [H3427](#)

Sesungguhnya, Aku mengumpulkan mereka dari segala negeri, ke mana Aku menceraikan mereka karena murka-Ku, kehangatan amarah-Ku dan gusar-Ku yang besar, dan Aku akan mengembalikan mereka ke tempat ini dan akan membuat mereka diam dengan tenteram.

לָהֶם אֶהְיֶה וְאֲנִי לָעָם לִי וְהָיָה
 bagi-mereka akan-menjadi dan-Aku menjadi-umat bagi-Ku dan-mereka-akan-menjadi 38
[H1961](#) [H0589](#) [H1961](#)

לְאֱלֹהִים:
 menjadi-Allah
[H0430](#)

Maka mereka akan menjadi umat-Ku dan Aku akan menjadi Allah mereka.

אֹתִי לִירְאָה אֶחָד וְהָרַף אֶחָד לֵב לָהֶם וְנָתַתִּי
 Aku untuk-takut satu dan-jalan satu hati kepada-mereka dan-Aku-akan-memberikan 39
[H0853](#) [H3372](#) [H0259](#) [H1870](#) [H0259](#) [H5414](#)

אֶחְרֵיהֶם: וְלִבְנֵיהֶם לָהֶם לְטוֹב הַיָּמִים כָּל-
 sesudah-mereka dan-bagi-anak-anak-mereka bagi-mereka untuk-kebaikan hari-hari sepanjang-
[H3117](#) [H3605](#)

Aku akan memberi mereka satu hati dan satu tingkah langkah, sehingga mereka takut kepada-Ku sepanjang masa untuk kebaikan mereka dan anak-anak mereka yang datang kemudian.

אָשׁוּב לֹא-אֲשֶׁר עוֹלָם בְּרִית לָהֶם וְכִרְתִּי
 Aku-akan-berbalik tidak- yang kekal perjanjian bagi-mereka dan-Aku-akan-membuat 40
[H7725](#) [H3808](#) [H5769](#) [H1285](#) [H3772](#)

אֶתֵּן יִרְאָתִי וְאֶת-אֹתָם לְהִטִּיבִי מֵאַחֲרֵיהֶם
 Aku-akan-menaruh takut-akan-Ku dan-(objek)- mereka dari-berbuat-baik dari-belakang-mereka
[H5414](#) [H3374](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3190](#)

מֵעָלַי: סוּר לְבַלְתִּי בְּלִבְכֶם
 dari-pada-Ku berpaling supaya-tidak di-hati-mereka
[H5493](#) [H1115](#) [H3824](#)

Aku akan mengikat perjanjian kekal dengan mereka, bahwa Aku tidak akan membelakangi mereka, melainkan akan berbuat baik kepada mereka; Aku akan menaruh takut kepada-Ku ke dalam hati mereka, supaya mereka jangan menjauh dari pada-Ku.

	אוֹתָם mereka H0853	לְהַטִּיב untuk-berbuat-baik H2895	עֲלֵיהֶם atas-mereka	וְשִׁשְׁתִּי dan-Aku-akan-bersukacita H7797	
בְּכָל־ dengan-segenap- H3605	בְּאֵמֶת dengan-sungguh-sungguh H0571	הַזֹּאת ini H2063	בְּאֶרֶץ di-tanah H0776	וְנִטְעָרִים dan-Aku-akan-menanam-mereka H5193	
		ס (sela)	נַפְשִׁי: jiwa-Ku H5315	וּבְכָל־ dan-dengan-segenap- H3605	לְבִי hati-Ku

Aku akan bergirang karena mereka untuk berbuat baik kepada mereka dan Aku akan membuat mereka tumbuh di negeri ini dengan kesetiaan, dengan segenap hati-Ku dan dengan segenap jiwa-Ku.

הַזֹּאת ini H2088	הַעַם bangsa H0413	אֶל־ atas-	הַבָּאֵתִי Aku-mendatangkan H0935	כְּאִשֶּׁר seperti H2063	יְהוָה TUHAN H3068	אָמַר berfirman H0559	כֵּן demikian H03541	42
מֵבִיא akan-mendatangkan H0935	אֲנִי Aku H0595	כֵּן demikian H2063	הַזֹּאת ini H2063	הַגְּדוֹלָה yang-besar H3605	הַרְעָה malapetaka H0853	כָּל־ semua-	אֵת (objek) H0853	
	עֲלֵיהֶם: kepada-mereka	דִּבֶּר berjanji H1696	אֲנִי Aku H0595	אֲשֶׁר yang	הַטּוֹבָה kebaikan H3605	כָּל־ semua-	אֵת (objek)- H0853	עֲלֵיהֶם atas-mereka

Sebab beginilah firman TUHAN: Seperti Aku mendatangkan kepada bangsa ini segenap malapetaka yang hebat ini, demikianlah Aku mendatangkan ke atas mereka keberuntungan yang Kujanjikan kepada mereka.

מֵאִין tanpa H0369	הָיָא itu H1931	שְׁמָמָה kehancuran H0559	אָמַרְתָּ berkata H0559	אֵתָּךְ kamu H0559	וְאֲשֶׁר yang	הַזֹּאת ini H2063	בְּאֶרֶץ di-tanah H0776	הַשָּׂדֶה ladang H7069	וְנִקְנָה dan-akan-dibeli H7069	43
		הַכְּשָׁדִים: orang-orang-Kasdim H3778	בְּיַד ke-tangan H3027	נִתְּנָה diserahkan H5414	וּבְהֵמָה dan-tanpa-hewan H0929	אָדָם manusia H0120				

Orang akan membeli ladang lagi di negeri ini yang kamu katakan: Itu adalah tempat tandus tanpa manusia dan hewan; itu telah diserahkan ke dalam tangan orang-orang Kasdim!

וְחָתוּם dan-dimeteraikan H2856	וּבְסֵפֶר dalam-surat H3789	וּכְתוּב dan-ditulis H3789	יִקְנוּ akan-dibeli H7069	בְּכֶסֶף dengan-perak H3701	שָׂדוֹת ladang-ladang	44
וּבְעָרֵי dan-di-kota-kota H3389	יְרוּשָׁלַם Yerusalem H5439	וּבְסָבִיב dan-di-sekitar H5439	בְּנְיָמִן Benyamin H1144	בְּאֶרֶץ di-tanah H0776	עֵדִים saksi-saksi H5707	וְהָעֵד dan-diminta-saksi
וּבְעָרֵי dan-di-kota-kota H8219	הַשְּׁפֵלָה dataran-rendah H8219	וּבְעָרֵי dan-di-kota-kota	הַתְּהָר pegunungan H2022	וּבְעָרֵי dan-di-kota-kota	יְהוּדָה Yehuda H3063	
יְהוָה: TUHAN H3068	נֹאֵם־ demikianlah- H5002	שְׂבוֹתָם ketertawanan-mereka H7622	אֵת־ (objek)- H0853	אָשִׁיב Aku-akan-memulihkan H7725	כִּי־ sebab-	הַנֶּגֶב Negeb H5045

פ
(para)

Orang akan membeli ladang-ladang dengan perak, menulis surat pembelian, memeteraikannya dan memanggil saksi-saksi di daerah Benyamin, di sekitar Yerusalem, di kota-kota Yehuda, di kota-kota Pegunungan, di kota-kota Daerah Bukit dan di kota-kota Tanah Negeb. Sebab Aku akan memulihkan keadaan mereka, demikianlah firman TUHAN."